

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	5Urto/6/2014
Identifikačné číslo spisu:	3014000006
Dátum vydania rozhodnutia:	22.08.2014
Meno a priezvisko:	JUDr. Juraj Kliment
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2014:3014000006.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Juraja Klimenta a sudcov JUDr. Milana Karabína a JUDr. Petra Szaba o návrhu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky na uznanie právoplatného rozhodnutia súdu Rakúskej republiky vo veci občana Slovenskej republiky A. G. na neverejnom zasadnutí konanom 22. augusta 2014 o odvolaní A. G. proti rozsudku Krajského súdu v Trenčíne z 26. júna 2014, sp. zn. 2 Ntc 5/2014 takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného A. G. sa z a m i e t a.

Odôvodnenie

Napadnutým rozsudkom rozhodol Krajský súd v Trenčíne (ďalej len krajský súd) podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z.z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z.z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov (ďalej len zákona č. 549/2011 Z.z.) tak, že sa na území Slovenskej republiky uznáva rozsudok Krajského trestného súdu Korneuburg zo 16. septembra 2013 (právoplatný 16. septembra 2013) č. 606 Hv 9/13f, ktorým bol občan Slovenskej republiky A. G., nar. XX.XX.XXXX v K., trvale bytom I. K. S., XXX XX, J. XXX/XX, t.č. vo výkone trestu odňatia slobody v Justičnom zariadení Korneuburg, Rakúska republika, uznaný vinným z trestného činu lúpeže podľa § 142 ods. 1 rakúskeho Trestného zákonníka na skutkovom základe, že

hrozbou na živote a zdraví (§ 89) ďalej uvedeným osobám odcudzil cudzie hnutelné veci s úmyslom, ich prisvojením sa neoprávnene obohatiť, menovite

1/ dňa 24.01.2013 v obci Hohenau an der March, E. K. 3.095,70 € v hotovosti tak, že na zamestnankyňu filiálky Zielpunkt nasmeroval airsoftovú hračkársku pištoľ, vyzval ju otvoriť kasu a následne si privlastnil peniaze,

2/ dňa 07.02.2013 v obci Hainburg, M. A. 385,99 € v hotovosti tým, že na zamestnankyňu filiálky BIPA po otvorení kasy nasmeroval airsoftovú hračkársku pištoľ, nahol sa cez pult a následne si privlastnil peniaze,

3/ dňa 22.02.2013 v obci Kitsee, M. N. 1.546,13 € v hotovosti tým, že na zamestnankyňu filiálky Zielpunkt nasmeroval airsoftovú hračkársku pištoľ, vyzval ju otvoriť kasu a následne si privlastnil peniaze.

Za to bol podľa § 28 ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky a § 142 ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky odsúdený na trest odňatia slobody vo výmere 5 (päť) rokov.

Zároveň bolo rozhodnuté o tom, že podľa § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. sa vyššie citovaný rozsudok vykoná na území Slovenskej republiky, pričom A. G. sa podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Trestného zákona na výkon trestu odňatia slobody zaraďuje do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

Proti tomuto rozsudku podal v zákonom stanovenej lehote odvolanie odsúdený A. G.. V písomných dôvodoch svojho odvolania uviedol, že aj keď je občanom Slovenskej republiky, na Slovensku nemá žiadne rodinné, sociálne ani pracovné väzby, ktoré by mohli prispieť k uľahčeniu jeho nápravy. Práve naopak, jeho družka žije a pracuje v Rakúsku, kde sa presťahovala, aby bola v jeho blízkosti, mohla ho navštevovať, morálne podporovať a motivovať a tým prispievať k uľahčeniu jeho nápravy. Bydlisko má síce na území Slovenskej republiky, ale tam bývajú jeho rodičia, s ktorými už dlhšiu dobu nemá žiadny kontakt. Ku Slovenskej republike ho nič neviaže. Napadnutý rozsudok jeho sociálnu situáciu vôbec neuľahčuje, ale sťažuje. Navrhol preto napadnutý rozsudok zrušiť a odmietnuť jeho uznanie, alternatívne navrhol rozsudok zrušiť a vec vrátiť krajskému súdu na nové konanie a rozhodnutie.

Najvyšší súd Slovenskej republiky postupoval na základe odvolania (podaného v zmysle § 15 ods. 5 zák. č. 549/2011 Z.z.) podľa § 29 naposledy označeného zákona, teda (subsidiárne) podľa Trestného poriadku, pričom zistil, že krajský súd v prerokúvanej veci správne postupoval podľa oboch dotknutých zákonov a zároveň zistil, že odvolanie odsúdeného A. G. nie je dôvodné.

Krajský súd svoje rozhodnutie náležite odôvodnil, pričom najvyšší súd považuje za potrebné uviesť, že v prerokúvanej veci sa nejedná o prípad uvedený v § 4 ods. 2 a 3 zák. č. 459/2011 Z.z., a preto je správne zistenie krajského súdu, že je splnená podmienka obojstrannej trestnosti, nakoľko skutok kladený A. G. za vinu zodpovedá ustanoveniu § 188 ods. 1, ods. 2 písm. c/ Trestného zákona Slovenskej republiky s poukazom na § 138 písm. a/, § 122 ods. 3 Trestného zákona.

Žiadny dôvod pre odmietnutie uznania a výkonu predmetného rozhodnutia uvedený v ustanovení § 16 zák. č. 459/2011 Z.z. najvyšší súd nezistil. Rozhodnutie o uznaní a výkone dotknutého rozhodnutia je vecne správne. Správny a dostatočne odôvodnený je aj výrok krajského súdu o zaradení odsúdeného podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Trestného zákona na výkon uloženého trestu odňatia slobody. K žiadnemu zhoršeniu situácie odsúdeného nedošlo, pretože mu nebol uložený prísnejší trest.

Odvolacie námietky odsúdeného sú irelevantné. Jeho súhlas s odovzdaním na výkon uloženej sankcie sa nevyžaduje - § 16 ods. 1 písm. g/, § 2 zák. č. 549/2011 Z.z. a čl. 6 bodu 2 písm. a/, písm. b/ Rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27.11.2008, súhlas odsúdenej osoby sa nevyžaduje, ak sa rozsudok spolu s osvedčením postupuje

a/ členskému štátu, ktorého štátnu príslušnosť má odsúdená osoba a v ktorom žije a

b/ na základe príkazu na vyhostenie zahrnutého do rozsudku alebo justičného alebo správneho rozhodnutia, alebo akéhokoľvek iného opatrenia nadväzujúceho na rozsudok.

V jeho prípade je minimálne splnená podmienka uvedená v písmene b/ článku 6 Rámcového rozhodnutia, pretože po ukončení trestu bude z Rakúskej republiky vyhostený do Slovenskej republiky na základe rozhodnutia správneho orgánu, ktorým je rozhodnutie okresného hajtmána v Korneuburgu z 8. októbra 2013 číslo: KOS3-F-13, ktorým mu uložil zákaz pobytu.

Účelom takéhoto postupu je práve uznanie a výkon rozhodnutia súdu členského štátu Európskej únie v inom členskom štáte, predovšetkým v prípade, ak ide o štátneho občana vykonávajúceho štátu a súd štátu pôvodu výkon trestnej sankcie (pri splnení niektorých ďalších podmienok) do vykonávajúceho štátu odovzdá.

Vzhľadom na vyššie uvedené Najvyšší súd Slovenskej republiky o odvolaní odsúdeného A. G. rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.